

## PARA SOBREVIVIR en ESPAÑA ;)

### 1. Primeros contactos :

!Hola! Me llamo ... → Bonjour! Je m'appelle...

¿Puedo tutearte/tutearos? → est-ce que je peux te/ vous tutoyer? Tratar de usted-> vouvoyer

Estoy un poco cansado(a) por el viaje → Je suis un peu fatigué(e) par le voyage

*En arrivant dans la maison de la famille:*

!Qué casa tan bonita! → Quelle jolie maison!

• **Prendre connaissance des lieux :**

¿ Dónde está el cuarto de baño, por favor? → Où est la salle de bain, s'il vous plaît?

¿Dónde están los servicios/ aseos? → Où sont les WC/toilettes?

¿Cuál es mi/ nuestra habitación? → Quelle est ma/ notre chambre?

¿Puedo poner mi ropa / mi maleta/ bolso en este armario? → Puis-je mettre mes habits/ ma valise/ mon sac dans cette armoire?

¿ Puedo tomar una ducha ahora o más tarde? -> Puis-je prendre une douche maintenant ou plus tard?

• **demandar de l'aide:**

¿Cuál es el grifo de agua fría/ caliente? → Quel est le robinet d'eau froide/ chaude?

¿Puedes enseñarme cómo funciona la ducha? → Peux-tu me montrer comment marche la douche?

Me falta jabón → Je n'ai pas de savon (Il me manque...) He dejado la toalla en casa → J'ai laissé ma serviette de bain chez moi

¿Cómo se sube/ se baja la persiana? → Comment monte-t-on/ descend-on le volet?

¿Podrías darme otra almohada/ otra manta? → Pourrais-tu me donner un autre oreiller / une autre couverture?

¿ Podrías despertarme a las 7 (y media)? → Pourrais-tu me réveiller à 7h (et 1/2)?

Quisiera... → Je voudrais...

• **Proposer son aide :**

¿Puedo ayudarte/ poner la mesa? → Je peux t'aider/ mettre la table?

• **Repas(comida):**

Suelo desayunar cereales/ té/ café/ café con leche/ chocolate → Au petit déjeuner, j'ai l'habitude de prendre ...

Lo siento, no puedo beber.../comer jamón, carne de cerdo → je suis désolé(e), je ne peux pas boire ... / manger de jambon, de viande de porc.

Como nuevos → Je mange des oeufs

¿A qué hora cenamos/ desayunamos? → A quelle heure dînons-nous / prenons-nous le petit déjeuner?

No tengo sed / hambre → Je n'ai pas soif/ faim

!Buen provecho! → Bon appétit!

He comido bastante, gracias → J'ai assez mangé, merci.

Un bocadillo de jamón / salchichón / queso → un sandwich au jambon/ saucisson/ fromage

Todo está muy bueno → tout est très bon

• **Parler de ce que vous avez fait dans la journée :**

Hemos ido a ... → Nous sommes allés à ...

Hemos visitado ... → Nous avons visité...

(No) me ha gustado... → (Je n'ai pas) j'ai aimé...

Lo he pasado muy bien → j'ai passé une bonne journée (un bon séjour)

• **Parler de ce que vous allez faire le lendemain :**

Mañana, vamos de excursión a ... / vamos a visitar ...

• **Au moment d'aller vous coucher:**

Tengo mucho sueño → j'ai très sommeil ; estoy cansado(a) → je suis fatigué(e) ; creo que voy a dormir. ¡ Buenas noches!

• **La santé :**

No estoy bien/ Estoy mareado(a) → Je ne suis pas bien, j'ai envie de vomir

Tengo fiebre/ diarrea → J'ai de la fièvre/ la diarrhée

Me duele la cabeza/ el vientre/ la espalda → J'ai mal à la tête/ au ventre/ au dos

Me duelen los pies/ las muelas → J'ai mal aux pieds/ aux dents

Me he hecho daño → Je me suis fait mal

Estoy malo(a) = enfermo(a) → Je suis malade

Tengo frío / calor → J'ai froid/ chaud

• **Vous faire comprendre, comprendre :**

¿Está bien dicho así? → C'est comme cela qu'on dit?

¿Es correcta la frase? ¿Cómo se llama esto en español ? (et vous m'ntrez l'objet)

Es caro/ barato → C'est cher/ bon marché

No entiendo → Je ne comprends pas

No sé → Je ne sais pas Vale = OK

!No te preocupes! → Ne t'en fais pas!

• **Dans la rue:**

• **Estar listo(a) = être prêt(e)**

A la izquierda / derecha → à gauche / droite

Seguir todo recto → continuer tout droit

Estar lejos/ cerca → être loin/ près ¡ Cuidado! → attention! La dirección →

l'adresse

¿Cuánto cuesta... ? → Combien coûte...?

Quiero comprar... → Je veux acheter...

Una postal / un sello para Francia → Une carte postale, un timbre pour la

France

• **12. Au moment de partir :**

Muchas gracias por todo. Lo hemos pasado estupendamente → Merci pour

tout. C'était super.

• **Téléphoner:**

Pour appeler la France: 00 33 + le numéro sans le 0. Pour appeler en PCV (le prix de la

communication sera à la charge de celui que tu appelles, s'il accepte): 900 99 00 33 + le numéro

sans le 0

Pour appeler la famille d'accueil depuis la France: 00 34 (et le numéro à 9 chiffres); attention, du

portable, c'est comme si tu étais en France; attention au prix de la communication depuis un

portable(c'est + cher) ; et si quelqu'un t'appelle de France, tu payeras malgré tout une partie; le

SMS coûte le même prix qu'en France, mais si tu as « SMS illimités » en France, ce ne sera sans

doute pas le cas là-bas (te renseigner avant!).

*enchanté* ⇒ encantado  
*tu as faim?* *Veux-tu manger un peu de fromage?* ⇒ ¿tienes hambre?  
¿Quieres un poco de queso?

### **A l'arrivée**

*Comment vous appelez-vous?* ⇒ ¿Cómo se llama usted?  
*Quel est votre métier?* ⇒ ¿Cuál es su profesión?

*Quels sont vos passe-temps?* ⇒ ¿Cuáles son sus pasatiempos?

### **Acheter**

*Je voudrais acheter une carte postale.* ⇒ Quisiera comprar una postal.

*Combien vous dois-je?* ⇒ ¿Qué le debo?

*la monnaie* ⇒ el cambio

### **souhaiter**

*Bon courage!* ⇒ ánimo

*Bonne journée!* ⇒ ¡Qué pase un buen día!

*Repose-toi bien!* ⇒ ¡Qué descanses!

*Prends bien soin de toi* ⇒ ¡Cuídate!

### **Accepter / refuser**

*Avec plaisir, merci* ⇒ Será un placer, gracias. / con mucho gusto  
*D'accord, merci* ⇒ de acuerdo, gracias.

*Oui, un peu plus, s'il vous plaît.* ⇒ Sí, un poco más, por favor.

*Non, merci.* ⇒ No, gracias.

*Désolé* ⇒ Lo siento.

*Non, c'est très gentil* ⇒ No, muy amable.

*Non, j'en ai assez* ⇒ No, tengo bastante.

### **Téléphoner**

*Bonjour, est-ce que je peux parler à monsieur Rodriguez, s'il vous plaît?* ⇒ Buenos días, ¿Podría hablar con el señor Rodriguez?

*Oui, un instant. C'est de la part de qui?* ⇒ Sí, un momento, ¿de parte de quién?

*Non, elle n'est pas là.* ⇒ No, no está.

### **Questions**

*Comment allez-vous?* ⇒ ¿Cómo está usted?

*Aimez-vous le football?* ⇒ ¿Le gusta el fútbol?

*Puis-je vous poser une question?* ⇒ ¿Puedo hacerle una pregunta?

*C'est à quelle distance d'ici?* ⇒ ¿A qué distancia está de aquí?

*Est-ce que c'est vrai?* ⇒ ¿Es verdad?

*Qu'est-ce que c'est?* ⇒ ¿Qué es?

*Comment ça marche?* ⇒ ¿Cómo funciona?

*Tu plaisantes?* ⇒ ¿Bromeas?

*ça ne va pas?* ⇒ ¿Algo va mal?

*Pourquoi pas?* ⇒ ¿Por qué no?

### **l'heure et la date**

*Quelle heure est-il?* ⇒ ¿Qué hora es?

*Il est huit heures du matin* ⇒ Son las ocho.

*Avez-vous l'heure, s'il vous plaît?* ⇒ ¿Tiene hora, por favor?

### **Exclamations**

*ça va?* ⇒ ¿Qué tal?

*Content de vous voir!* ⇒ ¡Me alegro verte!

*Incredyable!* ⇒ ¡Qué barbaridad! ¡Increíble!

*Quelle bêtise!* ⇒ ¡Qué tontería!

*Tu rigoles!* ⇒ Estás de broma.

*Qu'est-ce que c'est moche!* ⇒ ¡Qué feo!

*Arrête!* ⇒ Para

*C'est dommage!* ⇒ ¡Qué pena!

*Quel ennui!* ⇒ ¡Qué aburrimiento!

*Quelle horreur!* ⇒ ¡Qué horror!

*Naturellement* ⇒ Por supuesto

*Bien sûr* ⇒ claro

*Quelle chance* ⇒ Qué suerte

*Exactement* ⇒ exacto

*ça ne fait rien* ⇒ no importa

*Aucune idée* ⇒ ¡No tengo ni idea!

*Quel bonheur!* ⇒ ¡Qué alegría!

*Quel soulagement!* ⇒ ¡Qué alivio!

*J'espère bien!* ⇒ ¡Eso espero!

*C'est fou!* ⇒ ¡Qué locura!

*Relax!* ⇒ tranquilo

### **s'excuser**

perdón

*Je me suis trompé* ⇒ me he confundido

### **les antonymes**

hâbil ≠ torpe

silencioso ≠ ruidoso

alegre ≠ triste

encima ≠ debajo

devant de ≠ derrière de

### **virelangues - trabalenguas**

tres tristes tigres comen trigo en un trigal

El cielo está enladrillado. ¿Quién lo desenladrillará? El desenladrillador que lo desenladrille, buen desenladrillador será.